



Federazione Italiana Giuoco Calcio  
Lega Nazionale Dilettanti  
Settore Giovanile e Scolastico

## **COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO**

### **AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: [k.schuster@lnd.it](mailto:k.schuster@lnd.it)

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) – Pec: [combolzano.lnd@legalmail.it](mailto:combolzano.lnd@legalmail.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it) – [www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it) – [www.calendarifigcbz.it](http://www.calendarifigcbz.it)

## **Stagione Sportiva – Sportsaison 2023/2024**

### **Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 69**

**del/vom 27/05/2024**

#### **INDICE / INHALT**

<b>COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT</b> .....	<b>3494</b>
<b>SPAREGGIO SECONDE PROMOZIONE / ENTSCHEIDUNGSSPIEL ZWEITPLATZIERTE LANDESLIGA</b> .....	3494
<b>COPPA REGIONE ALLIEVI UNDER 17 ELITE 2023/2024</b> .....	3494
<b>COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN</b> .....	<b>3495</b>
<b>SPAREGGI CAMPIONATI / ENTSCHEIDUNGSSPIELE MEISTERSCHAFTEN</b> .....	3495
<b>SPAREGGI – 1^ CATEGORIA / ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. AMATEURLIGA</b> .....	3497
<b>RECUPERI GARE / NACHTRAGSSPIELE</b> .....	3498
<b>RISULTATI / SPIELERGEBNISSE</b> .....	3498
<b>GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ</b> .....	3499

#### **Legenda Indice / Legende Inhalt:**

**in giallo / in gelb:** Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel

**in rosso / in rot:** nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano  
neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

## **Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit**

### **Spareggio Seconde Promozione / Entscheidungsspiel Zweitplatzierte Landesliga**

#### **Gara di Spareggio Seconde Classificate Promozione Bolzano e Trento**

#### **Entscheidungsspiel Zweitplatzierte Landesliga Bozen und Trient**

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>Spareggio / Entscheidungsspiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Dom./Son. 02/06/24	Ore 17.00 Uhr	BRUNICO BRUNECK – AQUILA TRENTO	Chiusa / Klausen

**Modalità tecniche:** La gara sarà effettuata in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F., anche la Richiesta Forza Pubblica.

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen, auch die Anfrage der Sicherheitsbehörden.

### **Coppa Regione Allievi Under 17 Elite 2023/2024**

#### **Art. 3: Gironi di qualificazione, semifinali e Finale**

La Coppa si articolerà in n. 3 gironi di qualificazione, composti da n. 4 squadre, due del CPA di Bolzano e due del CPA di Trento, formati come indicato sotto.

In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre tre in gare di sola andata. Le gare si svolgeranno con due tempi di 45 minuti ciascuno.

Il calendario gare verrà formato tenendo conto, come criterio di massima al fine di stabilire la squadra che giocherà in casa, la posizione in classifica al termine del rispettivo Campionato, fatta salva l'esigenza di risolvere problematiche legate alla disponibilità dell'impianto di gioco.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Si qualificano alle semifinali le squadre vincenti e la miglior seconda classificata dei tre gironi, tenendo conto nell'ordine:

- dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- della migliore differenza reti;
- del maggiore numero di reti segnate;
- miglior graduatoria Coppa Disciplina
- del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

Le semifinali (secondo turno) si disputano in partite uniche ad eliminazione diretta, secondo sorteggio effettuato presso il Comitato organizzatore. La prima sorteggiata giocherà in casa.

La finale verrà disputata su campo neutro.

In caso di parità al termine delle semifinali e Finale (45' per ognuno dei due tempi regolamentari) si effettueranno i tiri di rigore come da normativa vigente.

### **Art. 8: calendario gare**

#### **CALENDARIO ORARIO DEL 01-02/06/2024**

**Coppa Regione Allievi U17 - SEMIFINALI**  
Ore 16.30 MILLAND - MAIA ALTA OBERMAIS Sabato a Bressanone / Brixen Milland  
Ore 10.30 ARCO 1895 - CALISIO CALCIO Domenica a Arco B Sint.

**Sarà cura dei rispettivi Comitati inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.**

Finale: 8 giugno 2024 pomeriggio presso l'impianto sportivo di Cortaccia (BZ).

### **Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen**

#### **SPAREGGI CAMPIONATI / ENTSCHEIDUNGSSPIELE MEISTERSCHAFTEN**

##### **Gara di Spareggio per Vincitore Campionato 2<sup>A</sup> Categoria Girone A**

##### **Entscheidungsspiel Kreissieger Meisterschaft 2. Amateurliga Kreis A**

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>Spareggio / Entscheidungsspiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
<b>Mer./Mit. 29/05/24</b>	<b>Ore 20.00 Uhr</b>	<b>CASTELBELLO CIARDES – TIROL</b>	<b>Naturno / Naturns</b>

**Modalità tecniche:** La gara sarà effettuata in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F., anche la Richiesta Forza Pubblica.

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen, auch die Anfrage der Sicherheitsbehörden.

**Gara di Spareggio Campionato Prov. B  
Giovanissimi U15 Girone C**

**Entscheidungsspiel Landesmeistersch. B  
B-Jugend U15 Kreis C**

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>Spareggio / Entscheidungsspiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Mer./Mit. 29/05/24	Ore 19.00 Uhr	LAAS LASA – MALLES MALS	Prato allo Stelvio Prad am Stilfserjoch

**Modalità tecniche:** La gara sarà effettuata in due tempi di 35 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 10 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 35 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 10 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

**Gare di Spareggio Retrocessione  
Campionato 2^ Categoria Girone B**

**Entscheidungsspiele Abstieg  
Meisterschaft 2. Amateurliga Kreis B**

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>Spareggio / Entscheidungsspiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Dom./Son. 02/06/24	Ore 16.30 Uhr	NEUMARKT EGNA – KLAUSEN CHIUSA	Caldaro Nuovo Kaltern Neu

**Modalità tecniche:** La gara sarà effettuata in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F., anche la Richiesta Forza Pubblica.

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen, auch die Anfrage der Sicherheitsbehörden.

## **SPAREGGI – 1<sup>a</sup> Categoria / ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. Amateurliga**

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2023/2024 lo **Spareggio delle seconde classificate dei Gironi A e B della 1<sup>a</sup> Categoria.**

### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** La Società vincente lo spareggio acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2024/2025 solo nel caso in cui l'organico del Campionato di Promozione dovesse essere inferiore al minimo di 16 squadre.

**Art. 2:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 3:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.

**Art. 4: Disciplina Sportiva:** le ammonizioni irrogate in Campionato non hanno efficacia nelle gare Spareggi; invece le squalifiche riportate in Campionato, anche conseguenti a cumulo e/o recidività in ammonizioni, devono essere scontate.

**Art. 5:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 6: Modalità tecniche**

La gara di Spareggio verrà disputata con le seconde classificate dei Gironi A e B del Campionato di Prima Categoria, da disputarsi in gara unica su campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2023/2024 das **Entscheidungsspiel der Zweitplatzierten der Kreise A und B der 1. Amateurliga** zu organisieren.

### **REGLEMENT**

**Art. 1:** Der Sieger des Entscheidungsspiels erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2024/2025 nur wenn die Zusammensetzung der Landesligameisterschaft unter die Mindestanzahl von 16 Mannschaften sinken würde.

**Art. 2:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 3:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

**Art. 4: Sportjustiz:** die Verwarnungen der Meisterschaften werden in den Entscheidungsspielen nicht berücksichtigt; allerdings müssen die Sperren der Meisterschaften, auch aufgrund wiederholter Verwarnung, abgesessen werden.

**Art. 5:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.6: Technische Durchführungsbestimmung**

Das Entscheidungsspiel wird mit den Zweitplatzierten der Kreise A und B der 1. Amateurliga Meisterschaft auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

<b>Data / Datum</b>	<b>Orario / Uhrzeit</b>	<b>Spareggio / Entscheidungsspiel</b>	<b>Campo / Spielfeld</b>
<b>Dom./Son. 02/06/24</b>	<b>Ore 16.30 Uhr</b>	<b>GARGAZON GARGAZZONE – SCILIAR SCHLERN</b>	<b>Appiano Maso Ronco A Eppan Rungghof A</b>

**Modalità tecniche:** La gara sarà effettuata in due tempi di 45 minuti ciascuno; in caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno disputati due tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari.

La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F., anche la Richiesta Forza Pubblica.

**Art. 7:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Durchführungsbestimmungen:** Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei einem Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen, auch die Anfrage der Sicherheitsbehörden.

**Art. 7:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

## RECUPERI GARE / NACHTRAGSSPIELE

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

### 1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

N°GG	GARA / SPIEL	DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
B13R	LUSON LÜSEN                      SCHABS	<b>MAR 28/05/24</b>	<b>20.00</b>	<b>S. ANDREA MONTE / ST. ANDRÄ SINT.</b>

## RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

### 2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA

#### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/05/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - R		
CERMES	- CASTELBELLO C.	0 - 5
SCHLANDERS	- TIROL	0 - 2

### GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15

#### RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/05/2024

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate  
Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 13 Giornata - A		
MALLES MALS	- LANA SPORTVEREIN B	8 - 0
(1) OLIMPIA MERANO	- SPORT CLUB LAAS	1 - 4

(1) - disputata il 25/05/2024

## **Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters**

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:  
Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

### **1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 25/05/2024**

**DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER**

gara del / Spiel vom 25/ 5/2024 LUSON-LUSEN - SCHABS

Gara non disputata per mancato arrivo dell'arbitro designato; si dispone che la stessa sia ripetuta in data da destinarsi a cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

Das Spiel wurde wegen Nichterscheinens des Schiedsrichters nicht ausgetragen, es wird verfügt, dass dasselbe an einen vom Autonomen Landeskomitee Bozen festzulegenden Datum neu angesetzt wird.

### **2^ CATEGORIA / 2. AMATEURLIGA**

**GARE DEL / SPIELE VOM 26/05/2024**

**PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN**

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.  
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

**A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS**

**SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL**

HOFER LEO (TIROL)

**A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS**

**AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)**

PLATTNER GUFLER MICHAEL (SCHLANDERS)

### **GIOVANISSIMI / B-JUGEND PROV. Under 15**

**Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL  
COMITATO DI BOLZANO, 27/05/2024.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN  
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE  
BOZEN AM 27/05/2024.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Klaus Schuster**